

TREKSTOR[®]
Enjoy now.



i.Gear TerreS

DE

EN

IT

ES

FR

SE

INDEX

DE	3
EN	7
IT	11
ES	15
FR	19
SE	23

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des i.Gear Terres und sind sicher, dass Sie viel Freude mit diesem Produkt haben werden. Bitte lesen Sie die folgenden Abschnitte aufmerksam durch, damit Sie die Funktionen dieses Produkts und seine Bedienung kennenlernen.

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf der TrekStor Website www.trekstor.de.

Lieferumfang

- i.Gear Terres
- Bedienungsanleitung
- Teleskop-Antenne
- Magnetfuß-Antenne
- MCX-Adapter
- USB 2.0-Kabel

Systemvoraussetzungen

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 oder höher)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Installation der Hardware

Um den DVB-T Stick in Betrieb zu nehmen, müssen Sie folgende Schritte durchführen:

- A) Laden Sie den integrierten Akku im i.Gear Terres zunächst vollständig auf. Benutzen Sie dazu das mitgelieferte Micro-USB-Kabel an einem geeigneten USB-Ladegerät oder einem Computer mit freiem USB-Port.



Die Lade-Anzeige auf der Vorderseite leuchtet zunächst rot und wechselt auf grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- B) Verbinden Sie die Antenne mit dem i.Gear Terres. Stecken Sie den Adapter in den Apple® Connector Ihres iPad® oder iPhone®.

2) Installation der Software

Sobald Sie den DVB-T-Adapter in Ihr Apple® Gerät eingesteckt haben, erscheint auf dem Display automatisch eine Benachrichtigung. Tippen Sie zum Herunterladen und Installieren der iDTV-App auf Ihrem iPad® oder iPhone® auf "Ja". Nach Abschluss der Installation erscheint das Symbol der App auf dem Bildschirm Ihres Gerätes.



3) Die App "iDTV Mobile" ausführen

Tippen Sie zum Ausführen der Software auf das "iDTV Mobile"-Symbol. Wählen Sie "Einstellungen" und tippen Sie danach auf "Sendersuche". Wählen Sie Ihr Land, tippen Sie auf "Suchen". Nun wird nach örtlichen DTV-Kanälen gesucht.

- i** Falls die Suche ergebnislos bleibt, bringen Sie das Apple® Gerät mitsamt dem DVB-T Adapter bitte ins Freie oder in die Nähe eines Fensters oder wechseln Sie die Antenne.
- i** Wenn Sie ein Land wählen, das nicht Ihrem tatsächlichen Standort entspricht, erscheint aufgrund des nicht unterstützten digitalen Übertragungsstandards eine Fehlermeldung; bspw. wenn Sie sich in Nordamerika befinden, zur Suche nach Kanälen jedoch Japan auswählen. Falls ein solches Problem auftritt, schließen Sie bitte die iDTV Mobile-Anwendung und entfernen das iDTV-Gerät vom Apple® Connector. Schließen Sie das Gerät anschließend wieder am iPad® oder am iPhone® an und führen die Anwendung erneut aus.



4) DVB-T-Signaltest

Nach Abschluss der Sendersuche wird Ihnen eine Liste der gefundenen Sender angezeigt. Die Inhalte der Liste variieren je nach Standort bzw. Land. Wählen Sie einen der Suchkanäle, um einen Sender zu öffnen. Hinweise zum Ansehen eines Fernsehprogramms und Anpassen aller Funktionen von iDTV Mobile entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der App.

Ich habe eine schlechte Empfangsqualität bzw. nur wenige oder keinen Sender beim Sendersuchlauf gefunden.

In der Regel bedeutet dies, dass die Signalqualität zu schwach ist. Je nach Region und Standort der Antenne kann es vorkommen, dass wenige bzw. keine Sender empfangen werden. Wenn Sie sich außerhalb des Empfangsgebietes von DVB-T befinden, ist kein DVB-T-Empfang möglich. Wenn Sie sich im Randgebiet des DVB-T-Empfangs befinden, empfangen Sie unter Umständen nicht alle ausgestrahlten Sender.

Um die Empfangsqualität zu verbessern, ändern Sie bitte die Position der Antenne. Die Positionierung der Antenne außerhalb des Gebäudes kann die Empfangsqualität erheblich verbessern. Des Weiteren empfiehlt es sich, bei schlechtem Empfang die Magnetfußantenne anstelle der Teleskopantenne zu verwenden, da die Magnetfußantenne durch die unterschiedlichen Positionierungsmöglichkeiten eine bessere Reichweite erzielen kann. Alternativ können Sie auch eine andere DVB-T-Signalquelle (Hausanschluss, Außenantenne, aktive Zimmerantenne) anstatt der mitgelieferten Antennen verwenden.

Informationen über die Empfangsgebiete und die zu erwartende Empfangsqualität finden Sie im Internet unter <http://www.ueberallfernsehen.de> oder <http://www.digitag.org>.

Sicherheits- und Verwendungshinweise:



Technische Arbeiten an dem Produkt dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Das Produkt darf weder geöffnet werden noch dürfen Änderungen daran vorgenommen werden. Die Komponenten können nicht vom Nutzer gewartet werden.



Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit, Kondenswasser und Nässe aus.



Schützen Sie das Gerät vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen und Temperaturschwankungen. Betreiben Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur innerhalb des Bereichs von 5° C und 40° C.



Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.



Achten Sie bei der Verwendung und Lagerung des Geräts auf eine möglichst staubfreie Umgebung.



Die Reinigung der Oberfläche des Geräts darf niemals mit Lösungsmitteln, Farbverdünnern, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Produkten erfolgen, nutzen Sie stattdessen ein weiches, trockenes Tuch bzw. einen weichen Pinsel.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Bei Fragen oder Anwendungsproblemen bzgl. der App iDTV Mobile wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller der App.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for buying the i.Gear Terres. We are confident that this product will be the source of much enjoyment. Please read the following instructions carefully so that you can become acquainted with the functions of this product and its use.

Current product information can be found at the TrekStor Website www.trekstor.de.

Included in the delivery


- i.Gear Terres
- Quickguide
- Telescopic antenna
- Magnetic base antenna
- MCX adapter
- USB 2.0 cable

System requirements

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 or later)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Hardware installation

To put the DVB-T stick into operation, you must perform the following steps:

- A) Charge the battery fully first. Use the included Micro-USB cable with a suitable USB charger or a computer with an available USB port.
 *The charging indicator on the front panel lights up red and changes to green when the battery is fully charged.*
- B) Connect the antenna with the i.Gear Terres. Plug the i.Gear Terres into the Apple® Connector of your iPad® or your iPhone®.

2) Software installation

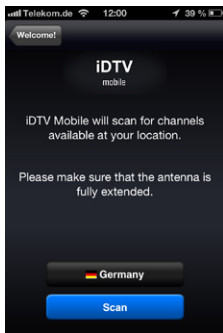
Once you plug the i.Gear Terres to your Apple® device, there will appear a notification automatically. Press YES to download and install the iDTV Mobile app on your Apple® device. After you proceed the installation, there will be an icon appear on your iPad®'s or iPhone®'s desktop.



3) Launch the iDTV Mobile app

Click the iDTV Mobile icon to launch the app. Select "Settings" and press "Scan channels". Select your country and press the "Scan" button. It's now scanning the local DTV channels.

- i** *If there's no scanning response, please change the antenna or take the Apple® device outside or somewhere near the window.*
- i** *If you select a location which is different to your real location, there will appear a message due to the unsupported digital broadcasting standard. For example, you are currently in Europe and select Japan and try to scan the channels. If you experience such problem, quit your iDTV Mobile app and take off the i.Gear Terres of your Apple® Connector. Reconnect the i.Gear Terres to your Apple® device and launch the application again.*



4) DTV Signal testing

After the channel scanning is finished, there will be a channel List appearing. The contents of the list will depend on your location or country. Choose any of the scanning channels and follow the app's user guide to learn how to watch TV program and use all the other features of the iDTV Mobile application.

I have poor reception or found only few or no stations during the station scan.

This usually means that the signal quality is too weak. It is possible that few or no stations can be received, depending on the region and location of the antenna. If you are outside of the reception area of DVB-T, no DVB-T reception is possible. If you are on the outskirts of DVB-T reception, you will usually not receive all broadcasted stations.

To improve reception quality, change the position of the antenna. Positioning the antenna outside of the building can significantly improve reception quality. Furthermore, it is recommended to use the magnetic base antenna instead of the telescopic antenna, in case of a poor reception, as the magnetic base antenna obtains a better coverage through the different positioning options. Alternatively, you can also use another DVB-T signal source (house connection, outside antenna, active indoor antenna) instead of the provided magnetic base antenna.

Information on the reception areas and the expected reception quality can be found in the Internet under <http://www.digitag.org>.

Instructions for safety and use:



Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user.



Never expose the device to moisture, condensation and liquids.



Protect the device from extremely high and low temperatures and temperature fluctuations. Use the device within an ambient temperature of 5° C to 40° C.



Never place the device close to a source of heat and protect it from direct sunlight.



Make sure that the surroundings are as dust-free as possible when you use and store the device.



Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art. The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

For questions or problems regarding regarding the app iDTV Mobile, please contact directly the manufacturer of the app.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per aver acquistato la i.Gear Terres. Siamo certi che questo prodotto sarà fonte di grande divertimento. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni in modo da poter conoscere le funzioni di questo prodotto e il suo utilizzo.

Informazioni su questo prodotto sono disponibili presso il sito web TrekStor www.trekstor.de.

Volume di fornitura

- i.Gear Terres
- Guida rapida
- Antenna telescopica
- Antenna con base magnetica
- Adattatore MCX
- Cavo USB 2.0

Requisiti di sistema

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 e successivi)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Installazione hardware

Per attivare la chiavetta DVB-T, procedi con i seguenti passi:

- A) Prima carica completamente la batteria. Usa il cavo Micro-USB incluso con un caricatore USB compatibile o con una porta USB libera su un computer.

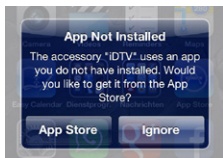


L'indicatore della carica sul pannello frontale si accenderà diventando rosso, e quando la batteria sarà completamente carica diventerà verde.

- B) Connetti l'antenna con il i.Gear Terres. Inserisci il i.Gear Terres nel Connettore Apple® del tuo iPad® o iPhone®.

2) Installazione software

Una volta inserito il i.Gear Terres nel tuo dispositivo Apple®, vedrai una notifica automatica. Premi Sì per scaricare e installare l'app iDTV Mobile sul tuo dispositivo Apple®. Finita l'installazione, apparirà un'icona sul desktop del tuo iPad® o iPhone®.

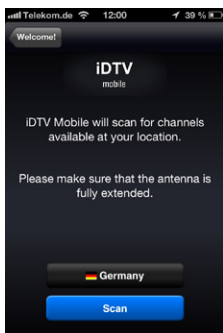


3) Avvio dell'app iDTV Mobile

Clicca l'icona iDTV Mobile per avviare l'app. Seleziona "Impostazioni" e premi "Ricerca canali". Scegli il tuo paese e premi il tasto "Ricerca". Ora è in corso la ricerca dei canali DTV locali.

i *Se non ci sono risultati, cambia l'antenna o porta all'esterno il dispositivo Apple oppure avvicinalo a una finestra.*

i *Se scegli una località diversa da quella reale, apparirà un messaggio relativo alle tecnologie di trasmissione digitale non supportate. Per esempio, se al momento sei in Europa e selezioni il Giappone per la ricerca canali. Se incontri un problema simile, esci dall'app iDTV Mobile e scollega il i.Gear Terres del tuo Connettore Apple®. Riconnetti il i.Gear Terres al tuo dispositivo Apple® e riavvia l'applicazione.*



4) Test del segnale DTV

Dopo che la ricerca è finita, apparirà una Lista canali. I contenuti nella lista dipenderanno dalla tua locazione o paese. Scegli uno dei canali e segui le indicazioni sulla guida all'uso dell'app per imparare come guardare i programmi TV e usare tutte le altre funzioni dell'applicazione iDTV Mobile.

La qualità di ricezione è scadente e/o la ricerca delle emittenti ha rilevato pochi canali o nessuno.

Di norma tale situazione significa che il segnale è troppo debole. A seconda della regione e della posizione dell'antenna può accadere che vengano rilevate poche emittenti o nessuna. Se ci si trova al di fuori dell'area di diffusione DVB-T, non è possibile ricevere il segnale DVB-T. Se ci si trova nelle zone periferiche dell'area di diffusione DVB-T, è possibile che non si ricevano tutte le emittenti trasmesse.

Per migliorare la qualità di ricezione, cambia la posizione dell'antenna. Posizionare l'antenna fuori dall'edificio può aumentare drasticamente la qualità di ricezione. Inoltre, in caso di scarsa ricezione, si raccomanda di usare l'antenna con base magnetica rispetto a quella telescopica, dato che l'antenna a base magnetica ottiene una copertura maggiore in tutte le posizioni possibili. In alternativa, puoi anche usare un'altra fonte di segnale DVB-T (antenna centralizzata di casa, antenna esterna, antenna amplificata interna) al posto dell'antenna con base magnetica fornita.

Per informazioni sulle aree di diffusione e sulla qualità prevista del segnale, visitare il sito Internet <http://www.digitag.org>.

Indicazioni di sicurezza ed istruzioni per l'uso:



Le eventuali operazioni sul presente prodotto possono essere eseguite solamente da personale qualificato. Il prodotto non deve essere aperto né modificato. I componenti non possono essere riparati da parte dell'utente.



Non esporre mai l'apparecchio a umidità, condensa e liquidi.



Proteggere l'apparecchio da temperature particolarmente elevate o basse e dalle variazioni di temperatura. Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 40°C.



Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggerlo dalla luce diretta del sole.



Utilizzare e conservare l'apparecchio in un ambiente il più possibile libero da polveri.



Per la pulizia della superficie dell'apparecchio non utilizzare mai solventi, diluenti, detersivi o altri prodotti chimici, bensì un panno morbido e asciutto o un pennello morbido.

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornirne una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

Per ulteriori domande o problemi sull'app iDTV Mobile, contattare direttamente lo sviluppatore dell'app.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir la i.Gear Terres. Confiamos en que este producto será la fuente de mucho entretenimiento. Tenga a bien leer las siguientes instrucciones con atención para poder familiarizarse con las funciones de este producto y con su uso.

La información actual de este producto puede encontrarse en el sitio web de TrekStor www.trekstor.de.

Contenido de la caja

- i.Gear Terres
- Guía rápida
- Antena telescópica
- Antena con soporte de imán
- MCX adaptador
- Cable USB 2.0

Requisitos del sistema

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 o superior)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Instalación del hardware

Para poner en funcionamiento el dispositivo DVB-T, seguir las siguientes instrucciones:

- A) Primero cargar la batería completa. Usar el cable USB-Micro con un cargador USB apropiado o una computadora con un puerto USB disponible.

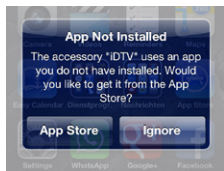


El indicador de carga en el panel frontal se enciende de rojo y cambia a verde cuando la batería está cargada completamente.

- B) Conectar la antena con el i.Gear Terres. Enchufar el i.Gear Terres en el conector Apple® del iPad® o iPhone®.

2) Instalación del software

Una vez enchufado el i.Gear Terres en el dispositivo Apple®, aparecerá una notificación automáticamente. Presionar **SÍ** para descargar e instalar la aplicación iDTV Mobile en el dispositivo Apple®. Después de proceder con la instalación, aparecerá un ícono en el escritorio del iPad®s o iPhone®.

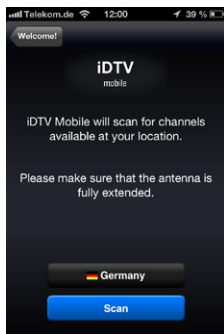


3) Iniciar la aplicación iDTV Mobile

Con Hacer clic en el ícono iDTV Mobile para iniciar la aplicación. Seleccionar "Ajustes" y presionar "Canales de escaneo". Seleccionar el país y presionar el botón "escanear". Se escanean los canales DTV locales.

i Si el escaneo no responde, cambiar la antena o llevar el dispositivo Apple® afuera o cerca de una ventana.

i Si se selecciona una ubicación diferente a la ubicación real, aparecerá un mensaje de acuerdo a los estándares de transmisión digitales. Por ejemplo, si está en Europa y selecciona Japón y trata de escanear los canales. Si ocurre esto, salir de la aplicación iDTV Mobile y quitar el i.Gear Terres conector Apple®. Volver a conectar i.Gear Terres en el dispositivo Apple® e iniciar la aplicación otra vez.



4) Prueba de señal DTV

Una vez finalizado el escaneo, aparecerá una lista de canales. Los contenidos de la lista dependerán de la ubicación o país. Seleccionar cualquiera de los canales escaneados y seguir las instrucciones del manual del usuario de la aplicación para saber cómo mirar un programa de televisión y usar todas las otras funciones de la aplicación iDTV Mobile.

La calidad de recepción es mala o sólo se encuentran pocos o ningún canal durante la búsqueda de canales.

Por lo general, esto significa que la calidad de señal es demasiado débil. En función de la región y la ubicación de la antena puede darse el caso de que sólo se reciban pocos o no se reciba ningún canal. Si se encuentra fuera de la zona de cobertura de DVB-T, no es posible la recepción DVB-T. Si se encuentra en zonas de cobertura periféricas de la recepción DVB-T, puede darse el caso de que no reciba todos los canales emitidos.

Para mejorar la calidad de recepción, cambiar la posición de la antena. Ubicando la antena en el exterior de un edificio mejora la calidad de recepción significativamente. Además, se recomienda usar la antena de base magnética en vez de la antena telescópica, en caso de una recepción pobre, ya que la antena de base magnética obtiene una mejor cobertura a través de las diferentes opciones de posicionamiento. Alternativamente, se puede usar también la fuente de señal DVB-T (conexión de la casa, antena exterior, antena interna activa) en vez de la antena de base magnética incluida.

Podrá encontrar información sobre las zonas de recepción y la calidad de recepción posible en Internet en la dirección <http://www.televisiondigital.es>.

Indicaciones de uso y de seguridad:



Sólo personas cualificadas pueden realizar trabajos técnicos con el producto. El producto no debe de estar abierto ni se deben realizar modificaciones en él. El usuario no puede realizar el mantenimiento de los componentes.



No exponga el aparato a la humedad, agua de condensación ni lo moje.



Proteja el aparato de temperaturas extremas y cambios bruscos de temperatura. Utilícelo únicamente en un intervalo de temperaturas de ambiente de entre 5°C y 40°C.



No aproxime el aparato a fuentes de calor y protéjalo de la luz solar directa.



Utilice y guarde el aparato en un ambiente lo más libre de polvo posible.



Nunca limpie la superficie del aparato con disolventes, diluyentes, detergentes u otros productos químicos. Utilice en su lugar un paño suave y seco o un pincel suave.

El fabricante reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Los consecutivos cambios en el producto pueden realizarse sin que aparezcan descritos directamente en este manual. Por lo tanto, la información contenida en el presente manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para el uso previsto. Asimismo, el fabricante no se responsabiliza de daños o pérdidas de datos, ni de daños resultantes de estos.

Para consultas o problemas con respecto a la aplicación iDTV Mobile, contáctese directamente con el fabricante.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. Todos los derechos reservados. Los nombres de otros productos y empresas aquí citados son probablemente productos y marcas registradas de sus respectivos propietarios.

NOTICE D'UTILISATION

Nous vous félicitons d'avoir acheté le i.Gear Terres. Nous sommes certains que cet appareil vous offrira beaucoup de plaisir. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes pour vous familiariser avec les fonctions et l'utilisation de cet appareil.

Plus d'informations sur nos produits sont disponibles sur le site Web de TrekStor : www.trekstor.de.

Accessoires livrés

- i.Gear Terres
- Guide rapide
- Antenne à coulisse
- Antenne à base magnétique
- Adaptateur MCX
- Câble USB 2.0

Configuration requise

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 ou plus récent)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Installation du matériel

Pour activer la tige DVB-T, vous devez suivre les étapes suivantes :

- A) Premièrement, branchez la pile pour atteindre le niveau de charge complète. Utilisez le câble Micro-USB inclus et un chargeur muni d'un port USB compatible.

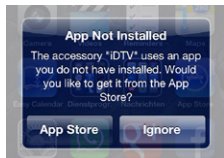


Le voyant du panneau de contrôle frontal passe de la couleur rouge à la couleur verte lorsque la pile est en charge complète.

- B) Branchez l'antenne à l'aide du i.Gear Terres. Branchez le i.Gear Terres dans le connecteur Apple® de votre iPad® ou votre iPhone®.

2) Installation du logiciel

Lorsque le i.Gear Terres est branché à votre appareil Apple®, une notification apparaîtra automatiquement. Appuyez sur OUI pour télécharger et installer l'application iDTV Mobile dans votre appareil Apple®. Lorsque vous aurez terminé l'installation, une icône apparaîtra sur le bureau de votre iPad® ou iPhone®.

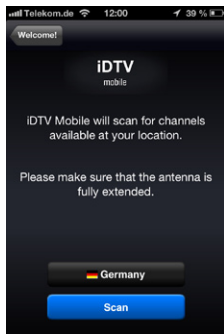


3) Lancement de l'application iDTV Mobile

Cliquez sur l'icône de iDTV Mobile pour lancer l'application. Sélectionnez « Paramètres » et appuyez sur le bouton « Recherche de canaux ». L'appareil procédera alors à une recherche des canaux DTV locaux.

i *Si le mode de recherche ne s'active pas, changez la position de l'antenne ou de votre appareil Apple® et placez-le près d'une fenêtre où à l'extérieur de la maison.*

i *Si vous sélectionnez une zone qui ne correspond pas à votre emplacement réel, un message apparaîtra signifiant que le standard numérique de diffusion n'est pas reconnu. Par exemple, le message apparaîtra si vous êtes en Europe et sélectionnez Japon et que vous tentez de rechercher des canaux de cette région. Si vous rencontrez ce type de problème, quittez l'application iDTV Mobile et retirez le i.Gear Terres de votre connecteur Apple®. Reconnectez le i.Gear Terres à votre appareil Apple® et lancez l'application de nouveau.*



4) Test du signal DTV

Lorsque la recherche de canaux est terminée, une liste des canaux apparaîtra. Le contenu de la liste dépendra de la zone ou du pays que vous avez choisi. Sélectionnez un des canaux qui apparaissent et suivez les instructions dans le guide d'utilisation pour savoir comment regarder une émission de télé et utiliser toutes les autres fonctionnalités disponibles dans l'application iDTV Mobile .

Ma qualité de réception est mauvaise ou je ne reçois que peu de stations ou pas de stations du tout lors de la recherche de stations.

En règle générale, ce problème est à porter au compte de la trop faible qualité du signal. Selon la région et l'emplacement de l'antenne, il est possible que seules quelques stations ou pas de stations du tout ne soient reçues. Si vous vous trouvez hors de la zone de réception du protocole DVB-T, une réception DVB-T est impossible. Si vous vous trouvez en bordure de la zone de réception DVB-T, vous ne recevrez dans certains cas pas toutes les stations.

Pour améliorer la réception du signal, changez la position de l'antenne. Placer l'antenne à l'extérieur de l'édifice peut améliorer la qualité de la réception du signal de manière significative. De plus, en cas de mauvaise réception du signal, il est recommandé d'utiliser la base d'antenne magnétique plutôt que l'antenne à coulisse, étant donné que la base magnétique permet d'obtenir une meilleure couverture par différentes options de positionnement. Vous pouvez également utiliser alternativement une autre source de signal DVB-T (connexion domestique, antenne extérieure, antenne intérieure active) plutôt que la base d'antenne magnétique incluse.

Pour obtenir des informations sur les zones de réception et la qualité de réception disponible, veuillez consulter les pages <http://www.ueberallfernsehen.de> ou <http://www.digitag.org>.

Consignes de sécurité et remarques relatives à l'utilisation :



La réalisation de travaux techniques sur le produit est strictement réservée à des personnes en possession des qualifications correspondantes. Il est strictement interdit d'ouvrir le produit ou d'y apporter des modifications. Les composants ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur.



N'exposez jamais l'appareil à l'humidité, à la condensation et à la pluie.



Protégez l'appareil de températures extrêmement basses et élevées ainsi que des fluctuations thermiques. Exploitez l'appareil uniquement à une température ambiante dans une plage entre 5° C et 40° C.



N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et protégez-le du rayonnement direct du soleil.



Lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil, veillez à ce que l'environnement soit le moins poussiéreux possible.



Le nettoyage de la surface de l'appareil ne doit jamais être réalisé avec des solvants, des diluants, des produits de nettoyage ou d'autres produits chimiques. Utilisez plutôt un chiffon doux et sec ou un pinceau souple.

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre le développement du produit en permanence. Ces modifications peuvent être mises en pratique sans description directe dans cette notice d'utilisation. Les informations contenues dans cette notice d'utilisation ne reflètent donc pas impérativement l'état d'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement la fonctionnalité pour la définition intrinsèque de ce produit. En outre, le fabricant n'endosse aucune responsabilité concernant les dommages ou pertes de données subis ainsi que les conséquences en résultant.

Pour toutes questions ou problèmes concernant l'application iDTV Mobile, veuillez contacter directement le fabricant.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. Tous droits réservés. Toutes les autres désignations de produits ou de firmes citées sont dans certains cas des marques déposées ou des noms de marques du propriétaire respectif.

BRUKSANVISNING

Tack för att du har köpt TrekStor SurfTab. Vi är övertygade om att denna produkt kommer att vara källan till mycket glädje. Läs följande instruktioner noggrant så att du kan bekanta sig med funktionerna i denna produkt och dess användning.

Aktuell produktinformation finns på TrekStors webbplats www.trekstor.de.

I leveransen ingår

- i.Gear Terres
- Kortfattad bruksanvisning
- Teleskopantenn
- Magnetisk basantenn
- MCX-adapter
- USB 2.0-kabel

Systemkrav

- iPad® 2/iPad® 3 (iOS 4.3.3 eller senare)
- iPhone® 4S (iOS 5.1)

1) Installation av maskinvara

För att sätta DVB-T-kortet i drift måste du utföra följande steg:

- A) Ladda först batteriet tills det är fulladdat. Använd den medföljande Micro-USB-kabeln med en lämplig USB-laddare eller en dator med en ledig USB-port.

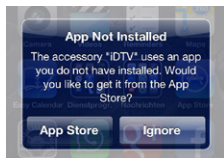


Laddningsindikatorn på frontpanelen lyser rött och ändras till grönt när batteriet är fulladdat.

- B) Anslut antennen med i.Gear Terres. Koppla i i.Gear Terres i Apple®-anslutningsjacket på din iPad® eller iPhone®.

2) Installation av programvara

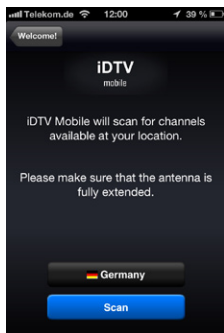
När du väl ansluter i.Gear Terres till din Apple®-enhet kommer ett meddelande att visas automatiskt. Tryck på JA för att hämta och installera iDTV Mobile-appen på din Apple®-enhet. När du fortsätter med installationen kommer en ikon att finnas på din iPad®:s eller iPhone®:s skrivbord.



3) Starta iDTV Mobile-appen

Klicka på iDTV Mobile-ikonen för att starta appen. Välj "Inställningar" och tryck på "Sök efter kanaler". Välj ditt land och tryck på "Sök"-knappen. Den söker nu efter de lokala DTV-kanalerna.

- i** Om sökningen inte ger några resultat bör du ändra antennen eller ta Apple®-enheten utomhus eller någonstans nära fönstret.
- i** Om du väljer en plats som skiljer sig från din riktiga plats kommer ett meddelande att visas på grund av den icke-stödda digitala sändningsstandarden. Du befinner dig till exempel i Europa och väljer Japan och försöker att söka efter kanalerna. Om du upplever sådana problem bör du stänga ner din iDTV Mobile-app och koppla bort i.Gear Terres från ditt Apple®-anslutningsjack. Anslut i.Gear Terres till din Apple®-enhet igen och starta programmet.



4) DTV-signaltest

Efter att kanalsökningen är klar kommer en kanallista att visas. Listans innehåll beror på din plats eller vilket land du befinner dig i. Välj någon av de funna kanalerna och välj appens användarhandbok för att lära dig hur man tittar på TV-program och använder alla andra funktioner i iDTV Mobile-applikationen.

Jag har dålig mottagningskvalitet, eller jag hittar inga eller bara några få sändare vid sändarsökningen.

Detta innebär normalt att signalen är för svag. Beroende på var och hur antennen är uppställd kan det förekomma att inga eller bara några få sändare kan tas emot. Om du befinner dig utanför mottagningsområdet för DVB-T kan du inte ta emot DVB-T. Om du befinner dig nära gränsen för DVB-T-mottagningsområdet får du ibland inte in alla aktiva sändare.

För att förbättra mottagningen kan du ändra antennens placering. Att placera antennen på husets utsida kan förbättra mottagningskvaliteten avsevärt. Dessutom rekommenderas att du använder den magnetiska basantennen istället för teleskopantennen om du upplever dålig mottagning, då den magnetiska basantennen har bättre täckning genom dess olika placeringsmöjligheter. Alternativt kan du även använda en annan DVB-T-signalkälla (husanslutning, utomhusantenn, aktiv inomhusantenn) istället för den medföljande magnetiska basantennen.

Information om mottagningsområden och förväntad mottagningskvalitet finns på Internet under adressen <http://www.ueberallfernsehen.de> eller <http://www.digitag.org>.

Säkerhets- och användningsföreskrifter:



Tekniskt arbete på produkten får bara utföras av personer med erforderlig utbildning. Det är inte tillåtet att öppna produkten eller göra ändringar på den. Produkten innehåller inga komponenter som användaren kan underhålla.



Utsätt aldrig produkten för fukt, kondens eller väta.



Skydda apparaten mot alltför höga eller låga temperaturer och temperaturvariationer. Använd den bara om omgivningstemperaturen ligger mellan 5° C och 40° C.



Ställ inte upp apparaten nära en värmekälla och skydda den mot direkt solsen.



Se noga till att omgivningen där du använder och förvarar apparaten är så dammfri som möjligt.



Rengör aldrig apparatens yta med lösningsmedel, förtunningsmedel, rengöringsmedel eller andra kemikalier. Använd istället en mjuk och torr trasa eller en mjuk borste.

Tillverkaren förbehåller sig rätt till kontinuerlig vidareutveckling av produkten. Ändringar kan företas utan att de beskrivs direkt i denna bruksanvisning. Upplysningarna i bruksanvisningen överensstämmer därför inte nödvändigtvis med det verkliga tekniska utförandet.

Tillverkaren garanterar enbart att produkten är lämplig för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte heller för skada på eller förlust av data eller för därav orsakade följskador.

Kontakta app-tillverkaren direkt om du har frågor eller problem som rör iDTV Mobile-appen.

App Store is a service mark of Apple Inc. All other trademarks belong to their respective owner. Use of this product is subject to your acceptance of the software licensing agreement included in this package. Apple, iPad and iPhone are registered trademarks of Apple Inc. in the United States and/or other countries.

Copyright © 2012 TrekStor GmbH. Alla rättigheter förbehållna. Om andra produkt- eller företagsbeteckningar nämns kan de eventuellt avse varubeteckningar eller märkesnamn som tillhör respektive innehavare.



TREKSTOR®
Enjoy now.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

As manufacturer and importer respectively:

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8 - 10
D-64653 Lorsch, Germany

herewith declares that the products

Product: i.Gear Terres

Type: DVB-T Receiver

comply with the following directive(s):

- **2004/108/EC EMC Directive: Electromagnetic Compatibility**
- **2006/95/EC Low Voltage Directive**

The following norms were consulted to assess conformity:

- **EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006**
Sound and television broadcast receivers and associated equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement (IEC/CISPR 13:2001, modified + A1:2003 + A2:2006)
- **EN 55020:2007**
Sound and television broadcast receivers and associated equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement (IEC/CISPR 20:2006)
- **EN 60065:2002 + A2:2010**
Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements (IEC 60065:2001 modified + A2:2010 modified)
- **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 EMC: Part 3-2**
Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current 16 A per phase) (IEC 61000-3-2:2005 + A1:2008 + A2:2009)
- **EN 61000-3-3:2008 EMC: Part 3-3**
Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current 16 A per phase and not subjected to conditional connection (IEC 61000-3-3:2008)

The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.

The manufacturer also declares the conformity of the product according to the following directives:

- **2001/95/EC General Product Safety**
- **2002/95/EC RoHS: Hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-using products**

Lorsch, 31.10.2012

Thorsten Koroscha, LPM



Supportinformationen

Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website www.trekstor.de über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt.

Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

FAQ Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.

E-Mail Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an support.de@trekstor.de.

Telefonsupport Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR***, **01805-87357867***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

Support information

If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website www.trekstor.de/en about the up-to-date information concerning your product.

In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

FAQ The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.

E-Mail Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to support.en@trekstor.de. You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.

Phone support Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.